

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felölös szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Szerkesztőségi iroda:

Nagybcskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám.

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pieitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybcskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

Nagybcskerek, 1904.

XXXIII. évfolyam. 85. szám.

Előfizetési árak:
Egész évre — — — — 24 kor.
Félévre — — — — 12
Negyedévre — — — — 6
Egy hóra — — — — 2
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Mejelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével mindennap délután 5 órakor.

Csütörtök, április 14.

A honmentők.

— Politikai munkatársunktól. —

Budapest, április 13.

Kétszer mentették meg az államot a képviselőház szerdai ülésében. Az egyik dicsőséges megmentést csak Papp Zoltán képviselő ur mindig magasan felduzzadt hazafiságának köszönhetjük, aki a nemzeti kultúra ellen való bűnnek állította oda azt, ha a katonai akadémiák növendékeinek a modern német irodalomtörténetből is kellene vizsgát tenniük. Persze azt hitte, hogy itt a 19. évszázad csztrák irodalmáról van szó, de az a korrekúra sem térítette józanabb felfogásra a képviselő urat, melyben Nyíri honvédelmi miniszter részestette őt; megmaradt tovább is a mellett, hogy sértés az a magyar genius ellen, ha egy magyar ifju némileg kiismeri magát ama kor szellemi törekvéseiben, melyben él is működni hivatva van. Szomorubb alakban még soha és egy más államban sem nyilatkozott meg a chauvinismus, mely mindenütt az idegenek gazdasági és politikai közreműködése ellen való türelmetlenség, de még soha sem dobta fel magát a tudatlanság és korlátoltság véd-szentjéül. Szerencsére a vezető személyek hazaszeretete valamivel erélyesebb és tisztultabb, mint sok ellenzéki képviselő zsémbelődő hazaszeretete és így meg kell maradni ama rendszabályok mellett, melyeket a kormány kezdeményezett s melyek megakadályozzák azt, hogy a magyar hadsereg tisztjeinek általános műveltségi színvonalát lehetőleg melyre lenyomják.

A második honmentés Visontai képviselőnek sikerült, aki rendkívül aggodott azon, valjon Goluchowski grófnak Tittoni olasz külügyminiszterrel történt találkozása alkal-

mával nem tettek-e a két monarchia szövetségi viszonyán alapdöntő változtatásokat, vagy nem adtak-e Olaszországnak oly enged-ményeket, melyek Magyarország érdekeit károsítják. A képviselő ur annyit már mégis feltehetne ugy Goluchowski grófról, mint Tisza grófról, hogy egyik dologról sem lehet a legtávolabbról sem szó. És ha már jóakarata e két férfiú szellemi képességeinek megítélésében nem terjed ennyire, akkor ama kommentárokból, melyek ugy az osztrák, mint a magyar és olasz sajtóban a találkozásra vonatkozólag megjelentek, kellett volna látnia, hogy éppen nem volt rá oka, hogy kellemellen meglepelések miatt izgatott legyen. A találkozás megtörtént, éppen azért, hogy a hármass szövetség rendithetlen fennállását bizonyítsa és a jövő kereskedelmi szerződésre vonatkozó kötelező megállapodásokba belemenni az osztrák és a magyar kormány kifejezett felhatalmazása nélkül Goluchowski gróf nem is illetékes. Ennyi államférfiui belátást már fel kell tételeznie a képviselő urnak mindama méltóságviselőknél és fellépését teljesen fölöslegesnek kell kijelentünk, hacsak kizárólag az a hazafias szándéka nem volt, hogy a magyar országgyűlés ellenőrzési jogát ismet jelezze ezekben az ügyekben is.

Tehát mind a két interpelláció nem volt egyéb időpazarlásnál Jobbat legfőlebb a kivándorlási törvény tárgyában tett interpellációról mondhatunk, de a kivándorlásra is határozottan áll, hogy általános törvénynyel nem lehet hozzáférni, sőt kielégítőleg rendezni is alig lehet. mert a kivándorlás apadása nálunk, mint mindenütt, attól függ, hogy az állami közigazgatás egészséges, körültekintő legyen és hogy az államban sok és bőséges legyen a munka-

alkalom. Éppen abban kell az országgyűlésnek lehető leggyorsabban és lehetőleg zavartalanul tettekkel érvényesülnie, hogy az nálunk ugy lehessen. —n—s.

A jegyzők fizetésrendezése.

Az Országos Központi Jegyző-Egyesület legutóbb tartott közgyűlésén — a mint jeleztük — elhatározta, hogy a községi és körjegyzők fizetésrendezése ügyében fölíratot intéz a kormányhoz, s a felirat megszerkesztésével az egyesület Lipcsey Adám dr. jeles publicistát, az egyesület tiszteletbeli főjegyzőjét bízta meg. A feliratot Kunce Imre, az Országos Központi Jegyző-Egyesület elnöke tegnap délelőtt nyújtotta át a képviselőházban Tisza István gróf kormányelnök-béügyminiszternek, a ki a memorandumot átvéve, hangsúlyozta, hogy most csak megindított a közigazgatási tisztviselők sorsának javítása, a többi a természetes fejlődés dolga lesz.

Daniel Ernő br. választói között.

— április 14.

Pancsovai tudósítónk már jelentette, hogy Pancsova városának országgyűlési képviselője Pancsova városa polgárságának nagy ovációja közepette megtartotta programbeszédjét, melyet követőleg a város választópolgárai újból bizalmat szavaztak a képviselőnek.

Mint tudósítónk újabban jelenti, br. Daniel a délután folyamán a város előkelőségeinél tett látogatást, este pedig dr. Gyertyánffy főszolgabírónál volt vacsorán, melyre a város notabilitásai voltak hivatalosak.

Kedden Hertelendyfalván tartott beszámolót, hol szintén szíves fogadtatásban volt része. Délben Szabadkay Ignác jegyző adott a képviselő tiszteletére ebédet. Délután a különböző küldöttségeket fogadta. Este a pancsovai Hungaria-szálló termében ünnepi lakoma volt, melyen 170 személy vett részt, köztük Almás, Glogon, Ferenchalom, Szarcsóva, Bárányos és Borecsa községek küldöttei. Az első felköszöntőt Mattanovich Adolf polgármester mondotta báró Danielre, a kinek a város körül szerzett érdemeiről emlékezett meg. A felköszöntőt percekig tartó éljenzés

A „TORONTÁL“ tárcája.

AZ OROSZLANFEJ.

Hátsó-indiai élmény.

A Batavia szigetéről induló hajón kis, de válogatott társaság van, mely Singapore felé tart. Az öt tagból álló társaság a különféle nemzetiségek érdekes vegyülékét képezte. Ebéd után kényelmes nádszékeken foglaltak helyet. A kapitánynak, A. Campbel Jánosnak az volt különös ismertető jele, hogy nagy, sűrű szemöldök disztette különben sima, kopasz arcát. Mellette ült, vagy inkább feküdt Böck Vilmos, egy kóvér hollandi. Utána én, M. Károly következtem, aki 5 év óta szakadatlanul Bangkokban tartózkodom; Brémából való vagyok ugyan, de jelenleg nagyon sürgős utam van, üdülés után hazafelé tartok. Mellettem „Párisi“ Jolifet Gaston ült, ki szokás szerint neve elé teszi, hogy párisi, nehogy azt higgyük, hogy ő máshol is lakhatnék, mint a világ központjában, Párisban. A kapitány és a francia közt Fergusson, a hosszulábu skót nyújtózkodik, olyan helyzetben, mint ahogy leszokták a skótokat pingálni; vékony, de csinos, csontos arccal; a whiskynek — de kevés vízzel — nagy hódolója.

Mindannyian sokat láttunk a nagyvilágból, de el kell ismernünk, hogy a skót legtöbbet tapasztalt s élményei közlésétől csak nagy hallgatósága tartja őt vissza. Ma este azonban nagyon sokat foglalkozott az üvegekkel; ilyenkor egy koccintás is elég biztatás arra, hogy érdekes történeteket mondjon.

A kapitány utairól referált, többek közt azt állította, hogy Hátsó-Indiában civilizált ember mitsem találhat.

— Tud is maga valamit az indiai belföld életéből?! — szólal meg váratlanul a hosszú Fergusson, mialatt poharát whiskyvel tölti, de a vizet hozzá tölteni elfelejti. — Ti vizilovak nem

láttok semmit, csak a partot és annak nyomorult keverék lakóit!

A belföld titkairól, annak kincseiről, melyek ott található, a gyilkolásokról, melyeket egy pár fényes kő kedvéért elkövetnek, arról fogalmatok sincs!

— Nézzetek ide, ez is onnan való! — ezzel egy széles aranygyűrűt forgat meg újján, melyet karikagyűrűnek tartottunk. A kőver Böck felig felülve, füttyörészve ámul.

— Istenemre, ez remek egy kő!

Egyikünk sem tudja meglepetését visszatar-tani. A gyűrűn gyönyörű, háromszögű, laposra csiszolt rubin kő volt, azzal a remek tűzzel és sajátos színnel, mely friss galambvérre emlékeztet; a legjobb és legdrágább kövek ismérve.

A kis Jolifet egész magánkívül felugrik. — Miért dugja el e követ? Miért nem mutatja? — A francia nem érti, hogy ily gyönyörű követ egyébre is lehessen használni, mintsem, hogy önmagát diszítse vele.

— Mert nincs kedvem arra, hogy valamelyik maláj vagy kínai által fejem bezuzassam, akinek tán szintén kedve kerekednék az ilyen vörös kövekre — nevet Fergusson.

— Honnan szerezte e követ?

— Hja, hosszú történet az — mondja a skót pohara után nyulva.

— Mesélj! — mesélj!

— No nem bánom!

Egyszerre felhajtja a poharát; arca kipirul, de nem az esti pirtól, mert a nap már rég lenyugodott.

„Tíz év előtt — így kezdi a meséjét — Selangorban voltam, Burma és az Aequator közt. Elragadó kis ország, az élen egy ugynevezett szultán állott, ki ugy itta a whiskyt, mint egy nigger — amit nagyon ártalmasnak tartok — már a niggerre nézve. A vén fickóval keveset érintkeztem, mindamellett, hogy szolgálatában állottam; az utak építkezéseimél felügyeltem, amire neki néha pár ezer rupiát rá kellett szánnia.

Egészben véve kevés volt a dolgom; sok-szor napokig is a vadonban járkáltam; lelőttem, ami puskám elé került, a vad bivalytól kezdve a tigrisig. Meglehetősen veszélyes és fárasztó, de haladatos vadászat volt.

Valamelyik napon, midőn egy megsebzett párducot kergettünk, déltáj, épp a legnagyobb hőségben én és szolgám, Singh Pertab, a vadonból kiérve, hirtelen egy kis tisztáson találtuk magunkat, melynek közepén folyondártól benőtt, régi elhagyott templom állott.

A templom előtti szabad téren ott feküdt a kimult párduc.

Vadászszakmányomat, hogy gondját viselje, szolgámnak engedtem át, magam pedig, addig ismeretlen elfogult érzéssel, a füvel benőtt küszöbön át a templomba hatoltam. Belsejébe még be nem kuszhatott a déli vadon folyondára. A hatalmas oszlopok, melyek a sima, magas boltozatot hordták, tisztán maradtak; csak egy-egy nagy pók szötte köréje hálóját; amint előre haladtam, zölde, nagy kigyónak zavartam meg déli álmát, mely hamarosan, mielőtt még ráhagytam volna, nagy köhasadékbá bujt.

A tágas terem, melynek kópadozatján lépteim zajosan visszhangzottak, oly nyomasztólag hatott kedélyemre, oly elhagyottságot kellett lelkemben, hogy inspekciónak végett vettem s valóban örültem, midőn a ragyogó napot és kék eget pillantottam meg ismét a fejem felett.

Szolgámat, ki az alatt az állat bórét lenyuzta, kérdeztem, hogy ismeri-e ez imaházat és hogy régóta ily elhagyott-e.

— Ha az ur szolgájára hallgat, őrizkedni fog e templomtól, mely telve van kigyókkal; a folyammenti faluból már három ember ment be, aki többé vissza nem tért.

Feltűnőnek találtam, hogy az indus beszélgetés közben nem nézett a szemembe és csak húzódvá adott felvilágosítást.

Vajjon miért keresték fel a benszültöttek e rejtélyes helyett, kik különben a kigyóktól és más ragadozó állatoktól annyira félnék; pedig az

követte, majd dr. Radda Ignác Zákó Milán főispánt élette.

Ezután általános érdeklődés közben báró Dániel Ernő politikai színezetű felkötésről mondott s azon nézetének adott kifejezést, hogy a magyar kormány feladatát képezi, hogy Páncsova városát lehetőleg emelje és fejlessze, mert ez a város mintegy kaput képez hazánk és a Balkán államok között. De nemcsak a kormány-nak, hanem a város polgárságának is akcióba kell lépni, mert csak így lehet Páncsova azzá, a minék kedvező fekvésétől fogva lennie kell. Ezután a város polgárságára, köztük elsősorban Zákó Milán főispánra és Mattanovich Adolf polgármesterre üritette poharát.

Dániel báró után még számosan mondtak sikerült felkötésről, így Zákó Milán főispán a választókerület községeknek jelen levő megbízottaira, Musits Sándor lelkész báró Danieire, dr. Weil Adolf a város polgármesterére, Szabadkay Ignác Christian Antal pártelnökre üritette poharát.

Szerdán reggel 8 órakor dr. Gyertyánffy Jenő, Fodor József, Radda Frigyes és Szto-dola Pál kíséretében Almásra ment, ahol a község határánál lovasbandérium várakozott Daniel báróra, akihez Gubics János községi bíró lelkes-hangu üdvözlő beszédet intézett. A díszes menet ezután megindult a községbe s a község háza előtt Schidek Vanda a gyermekek nevében gyönyörű virágcsokrot nyújtott át az ünneplő képviselőnek. Fux Ferenc kereskedő a község nevében üdvözlő Daniel bárót. Bárányos és Borsca községekből egy 50 tagból álló küldöttség jelent meg s a község nevében Zatkalik J. jegyző üdvözölte a népszerű képviselőt. Almás községe ez alkalomból üdvözlő táviratot intézett a miniszterelnökhöz, melyben hozzávaló ragaszkodásának adott kifejezést. Délben Roos Vilmos jegyző házában pompás ebéd volt.

Daniel báró innen Glogonra ment, melynek határánál a község lakossága várakozott már reá. A község házában Jelenka Károly piébános mondott nagyhatású üdvözlő beszédet. Mindenütt, a hol Daniel báró átvonult, a legnagyobb ragaszkodást tanúsították s a szeretetnek minden jelével elhalmozták. Daniel báró Glogonról Ferencsalomra ment.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2 órától 1/2 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délből gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

A nagybecskerekeli főgimnázium segéye. A szegedi tankerület kir. főigazgatója táviratban értesítette a város tanácsát, hogy a vallás- és közoktatásügyi miniszter a nagybecskerekeli fő-

gimnázium számára az 1903. évre pótlólag 2000 korona államsegélyt engedélyezett, mely összeget azzal utalványoz ki a miniszter, hogy az államsegély elsősorban is a tanári illetmények javítására fordítandó. A városi tanács a tegnapi ülésen az átiratot tudomásul vette, a miről a városi képviselőtestületet is értesíteni fogja. Egyéb említésre méltó tárgya a tanácsülésnek nem is volt.

A tanfelügyelő helyettese. A vallás- és közoktatásügyi miniszter dr. Pacséri Károly kir. tanfelügyelő távollétében a tanfelügyelői hivatal vezetésével Czeglédy István kir. segéd-tanfelügyelőt bízta meg.

Tanügyi kinevezés. A vallás- és közoktatásügyi miniszter Papp Fülöpke okleveles kisdudovónót a torontál-ozorai állami kisdudovodához kisdudovónóvé nevezte ki.

Az Omke Nagybecskereken. Említettük, hogy az Országos Magyar Kereskedelmi Egyesület nagybecskerekeli előkészítő bizottsága vasárnap délelőtt előkészítő nagygyűlésre hívja össze kereskedőinket. Az Omke szervezkedése iránt általános nálunk is az érdeklődés s hihető, hogy nagy lépéssel fogja előre vinni ugy az egész kereskedelmi életet, mint az egyes kereskedők boldogulását. Az előkészítő bizottság a gyűlésre a következő meghívót bocsátotta ki:

Igen tisztelt Kartárs ur! Az Országos Magyar Kereskedelmi Egyesülés nagybecskerekeli előkészítő bizottsága folyó hó 17-én, vasárnap délelőtt fel 11 órakor a nagybecskerekeli Lloyd-társulat üléstermében megtartandó előkészítő nagygyűlésre a t. Kartárs urat tisztelettel meghívja. Megjelenésére annyival is inkább számítunk, miután ezen gyűlésen lesz alkalma az Omke üdvös és reánk nézve nagyon fontos céljait megismerni; épp úgy fogunk ezen gyűlésen az Omke vezetőférfiai meghívása iránt végérvényesen határozni. Kartársi üdvözléssel az előkészítő bizottság: Steinitzer Géze, Löw Kálmán.

Adomány. A „Közgazdasági Bank” a Nemzeti szalon nagybecskerekeli képképzésére 20 koronát adományozott a „Tmke”-nek.

Tiszti vizsga. Rédl Ferenc tartalékos hadnagy legutóbb Nagyváradon kintüntetéssel letette a tényleges tiszti vizsgát.

A temesvári Arany János-társaság folyó évi április hó 16-án (szombaton), délután 5 órakor a temesvári főreáliskola dísztermében rendes havi felolvasó ülést tart, melynek tárgysorozata: 1. Arany János műveinek. Székfoglaló. Felolvasva Marsics Rozina rendes tag. 2. Nevető akták. (A magyar nyelvi nyelv) Székfoglaló. Felolvasva Lendvai Miklós rendes tag.

A zágrábi káptalan módosi nagyberiete. Módosról írják a Délmagyarországi Közlönynek: A zágrábi káptalan egyik köztisztelt és nagyra-

becsült tagját: dr. Krapác János kanonokot vasárnap szentelik föl püspöknek Zágrábban. A püspökszentelés azért érdeklő a délvideket, de különösen Módos és környéke községeit, mert a zágrábi káptalannak tudvalevőleg ott körülbelül tizenkétezer holdas nagybirtoka van, melyet ez előtt Dungyevszky, a híres bácskai nábob bírt birtokában. A káptalan azonban első sorban a földmivelő népek vélt segítségét nyújtani, amidőn ez előtt hat évvel négy község gazdái közt osztotta szét a birtokot, miáltal nemcsak a gazdák érdekeinek, de az Amerikába való kivándorlási kedvnek is elejét vették. A káptalan most újabb tizenkét évre adta birtokát nagy birtokát a nép nem kis háltjára, ami első sorban Hirsch Antal káptalani jószágigazgatónak az érdeme, de szószólója volt a káptalannal dr. Krapác János kanonok, aki most lesz a zágrábi érsekek felszentelt püspöke. A káptalan halálát és jókívánságait fogja most az új püspöknek támogatni Hirsch Antal jószágigazgató, aki tegnap Zágrába utazott.

Dézsába fult. Egy kis lányka szerencsétlenségéről kapunk hírt a szomszédos Tót-Aradácról. Robolko Adam ottani földmives házában ugyanis tegnapelőtt kutat ástak. A házbeliek a kutás körül lévén elfoglalta, nem ügyeltek kellőképpen Robolko Éva nevű 2 éves kis lányára, a ki az udvaron játszadozott s így esett meg a szerencsétlenség, hogy a kis leány a dézsába fult. Az ügy megvizsgálására Szilágyi Lajos törvényszéki bíró, továbbá dr. Fialowski Béla és dr. Magyar Károly törvényszéki orvosok tegnap kint jártak Aradácon, a hol a kis leány holttestét felboncolták. A vizsgálat folyik.

Veszedelmes hintázás. Nagy János nagybecskerekeli vasuti kalauz Irma nevű 8 éves leánykaja tegnap leesett a hintáról, még pedig oly szerencsétlenül, hogy egyik karját eltörte. A szerencsétlenül járt gyermeket most szülei lakásán ápolják.

Színház

Egyenlőség. A legújabb színpadi művek között talán egyiknek sem volt olyan hatása, mint Barrie „Egyenlőség” című darabjának. Barrie munkáját tulajdonképpen nem lehet a színpadon dalomba besorolni s csak annyiban színpadi mű, hogy a szerző témáját a színpadon mondatja el. A téma nem új, de a földolgozás igen érdekes s ez adja meg a munka becsét és hatását. A nagyur fölakarja forgatni a természet rendjét és törvényét, azt hirdelve, hogy minden ember egyenlő s ezt a való életbe is beleakarja vinni olyanképpen, hogy cselekedet minden hónapban magához hasonlóvá teszi, estélyt ad a színpad, barátainak nevezi. De már a kezdet kezdetén is nyomában a természetes kudar, mert maguk

elhagyott templom bizonyára mindennemű csuszó-mászó állatnak a menedéke.

Végre, nagy nehezen megudtam a nagy titkot.

A fenséges Hanuman, a majomfejű Isten lakik ebben a templomban és kincsei is itt vannak eltemetve.

Most már tudtam, mit keresnek itt a benszülöttek! De — hol vannak Hanuman szolgálai? — Mindannyian meghaltak uram! — csak egy él a faluban — egy nagyon öreg ember.

Többet nem tudott az indus. Hazamenet a falun haladtunk át, mely az én tanyámhoz közel ugyanazon az oldalon volt. Egy kis viskó előtt szolgám megszólalt: itt lakik Hanuman Isten papja.

Nem tudtam kíváncsiságomnak ellentállani; beléptem az alacsony ház ajtaján. A látszólag elhagyatott helyiség egyik sötét sarkában az ottani szokásos bambus gyökérből font nyugágyon egy öreg, összeaszott ember feküdt, hosszú ősz szakállal; barna teste fedetlen volt. Nyakán zsinóron egy kis csont-doboz lógott.

Lépteim megzavarták az agastyánt. Mozdulatlanul, csukott szemmel feküdt a vékony alak. Szokásos brahmai üdvözléssel köszöntöttem őt. Nem hallotta. Közelebb léptem, megfogtam a felőgő kezét s akkor éreztem, hogy e nyomorult testből az élet már néhány óra előtt kiköltözhetett. Kíváncsiságtól telve, még szolgámat sem hívtam be. Lehajoltam a holt testre és felnyitottam a kis csont-dobozt, melyben kétszeresen összehajtott száraz pálmalevél volt.

Az ajtóhoz közeledtem. Meglepetésemre az elhagyott templomot láttam reá festve, alatta pedig egy oroszlánfejet, egyebet nem!

Csalódva ismét visszahelyeztem a levelet a dobozba, azután kiléptem és szolgámat a faluba küldtem, hogy az öreg temetéséről gondoskodjanak.

A következő napokon folyton a titokra gondoltam, melyet az öreg pap magával vitt a sirba.

Folyton szemem előtt lebegett az oroszlánfej; honnan keletkezett és mit jelentett? Amint tudják,

a Malaj felszigeten nincsenek is oroszlánok, vajjon minő viszonyban állott e fej a templommal?

Egy héttel később korán keltem, hogy az új ut előre haladott munkáját megvizsgáljam; délfelé ismét hazafelé tartottam, szolgám által kísérve, ki puskámat vitte.

Hirtelen, amint jobbra tekinttem, a sűrűség közt egy keskeny ösvényt vettem észre, amilyet a bennlakók falvaik ösvénykéntéiseire a legnagyobb vadonban is használnak. De tudommal azon az oldalon nem volt falu! Leszálltam, megparancsoltam az indusnak, hogy várjon reám és fegyveremet vállamra vetve a sűrűségbe hatoltam. Az ösvény látszólag ritkán lett használva, de azért mégis követni lehetett. Egyenesen, forduló nélkül vezetett előre. Mintegy tíz perc múlva világosodni kezdett és legnagyobb csodálkozásra az ismert tisztáson állottam. Itt tört a magasba a fénylő naptól kivilágítva a régi szürke rom, a Hanuman Isten temploma.

Kíváncsiságom ismételtén gyötört. Magas száru ezimámban bízva, hogy a kígyók harapásai ellen védeni fognak, beléptem a magas boltozatú, ablaktalan hajóba. A kellemes, hűvös levegő minden aggodalmamat távolította. Körültekintve, láttam, hogy minden változatlan maradt. Midőn távozni készültem, a boltozaton levő nyíláson a nap beszürodött és a kőpadlapon közvetlen melletttem egy rikító követ világitott meg, mely különös körvonallakkal bírt. Izgatottan közelebb léptem. A nap a szürke kőlapra az ismert oroszlánfej rajzát festette le.

Fegyveremet eldobtam és a kőlap elé tértem. Reményteljesen, reszkető kezekkel letöröltem a port a körül és így tisztán, finom beékelten vonásokkal láttam ugyanazt a rajzot. Vadászkezem segítségével könnyen sikerült a lap egyik sarkát megmozgatnom és felemelnem, azután felfordítanom. A széles késsel a homokot lázas gyorsasággal kiástam és rövid idő múlva egy kemény tárgyra bukkantam. Vigyázattal tovább ástam, nemsoká egy ezüst doboz feküdt előttem, ökölnyi nagysága.

Fedelét felfeszítve, a nagy meglepetéstől és

gyönyörtől majd elájultam. Szemem Hanuman kincsein pihentek. Ragyogva, a napfényben világitva, különféle nagy és kicsiny rubinok, saphírok és smaragdok feküdtek előttem; többnyire természetes alakjukban, de már így is roppant értékkel bírtak. Mohón nyultam a kincses dobozba, hogy a legszebb köveket kikeresve, őket a napfényben ragyogtassam, megbámuljam.

Egyszerre széles árnyék sötétítette el a termet. Felpillantottam és a kincses ládat ijedten a gödörbe ejtettem. A templom bejáratánál, felgyenesedve, farkát mérgesen ide-oda csapkodva egy nagy, hatalmas tigris állott; zöldes villogó szemét reám meresztette:

A templom őre.

Mint a kígyó által megbűvölt madár, mozdulatlanul térdelem, pillantásom a vadállat foszroszerűleg fénylő szemébe mélyítve. Most hajlékony teste ugrásra készül. Ugyanebben a percben a varázs megszűnt; fegyveremet vállamról lekaptam s célzás nélkül, mindkét csőből egyszerre löttem.

Elkéstem; a már ugrás közben talált állat reám zuhant és hatalmas testével eltemetett. Midőn magamhoz tértem, a nap legnyugvóban volt. Fájó fejjel, összetört tagokkal kimásztam a holt vad alól. Első gondolatom a kis doboz volt... a gödör üres volt, összes kincsei eltűntek. Újból elájultam!

Teljes éberségben ébredtem, nagy nehezen a kijáratához értem; mit láttak szemem? Lovam a templom előtti fához volt kötve, Singh Portab azonban seholsem volt látható...

Reszkető kézzel öntöttem poharába az üvegben levő maradékot a skót.

— És nem fogták el a gazembert? — kérde a kis Jolifet.

— Két héttel később egy kínai keresma előtt Singaporéban találták meg a holttestét, kesszurással az oldalában.

— És a kövek?

— Eltűntek! Ezt a rubint azonban a zsemben találtam.

a cseléd
telnek
kineveti
közöttük
eliteli ur
egyenlős
puszta sz
győződés
társaság
rel egy
ember.
lord, sem
társával
hajótörés
maga a
itt is van
sebb, leg
nek teha
jénél fog
ságot az
teszi. A
a legkivá
nem nio
különbe
emeli ur
súlyeszt,
fogva ur
szolga ur
visszaker
Aki itt
ismét ur
igazságot
sen, finor
lehet elz
s ez maga
daczára,
lyenképe
volt tegn
természet
tegnap eg
áll előa
előadást
teségnek
megtekint
lőkről sz
Balázs
elsőrangú
volt Bag
Mindkette
állítottak
Tarján
teljesen eg
játéka vol
mind meg
Mariska,
U. Széké

* Az
Barrie nag
Egyenlősé
osztásban.

* Bal
teken élve
ségnek He
nábob leán
felléptél
Balla bucs

* A
ságot mit
szerzőne
„Ar any
előkészít
folynak. A
szerepét
Dulich
Miklós, Cz

* Ifju
utolsó dé
ifjuság re
örökbecs
lommal sz
dorral, társ

A ke
tott, mely
multban
válaszai t

Elősz
miniszter
közalapít
pellációjár

Után
elnök vála
vári szerb
Berz
Vlad Au
válaszolt,

T

kanorokot... grábnak. A... vidéket, de... eit, mert a... körülbelül... melyet ez... nábob birt... ső sorban... nyújtani... ég gazdái... nemcsak a... való kíván... ptalan most... e nagy bir... első sorban... zátónak az... alannál dr... z a zágri... dák halálá... póknak tol... aki tegnáp

szerecsét... t-Áradác... házánál... zbeliek... n ügyelt... s leányára... ett meg a... anesiságból... a melybe... hette volna... zsa vízbe... gyi Lajos... wski Béla... ki orvosok... kis leány... ik.

ános nagy... 8 éves... még pedig... eltörte. A... lei lakásán

edi művek... an hatása... nak, Barrie... színműro... padi mű... ondatja el... en érdekes... hatását. A... rendjét és... en ember... sarja vi... hónapban... számokra... kezdetén... rt maguk

Hanuman... nyben vilá... bok, saphi... többnyire... is roppant... ineses do... esve, őket... ljam.

dár, moz... állat fosz... Most haj... n a perc... vállamról... óból egy-

talált állat... eltemetett... roban volt... nasztam a... boboz volt... eltűntek.

y nehezen... ? Lovam... gh Pertab

az üveg-... — kérdé

i kocsmá... stét, kés-

an a zse-

a eselések is rangkülönbséget tartanak és követelnek egymás közt, nem is szólva arról, hogy kinevetik uruk bogarát. A legértelmesebbik közöttük: a nagyur udvarmestere pedig egyenesen elítéli ura egyenlőségi elveit s tagadja a földi egyenlőséget, a mely éppen úgy nincs meg egy puszta szigeten, mint a szalomban. Ezt a meggyőződését beigazolja a véletlen, a mely az előkelő társaságot néhány eseléddel, köztük az udvarmesterrel egy puszta szigetre veti. Ugy hiszi a felületes ember, hogy az elhagyott szigeten, ahol nincs sem lord, sem lady, sem szolgál, hanem az ember ember-társával áll együtt, ideális egyenlőségben kell a hajótöröttel egymással élni, de a való élet s maga a természet nyomban bebizonyítja, hogy itt is van ur és alárendelt. Az ur lesz a legerősebb, legügyesebb, akire a többi rászorul, akiknek tehetetlenségükben éppen a természet rendjénél fogva el kell ismerniök a fenségét, uraságát annak, aki az ő megélhetésüket lehetővé teszi. A körülmények folytan véletlenül a szolgál a legkiválóbb a társaságban, de ez a kiválósága nem nivellálja a volt ura és a közötte levő különbséget, nem lesz egyenlő urával, hanem őt emeli urrá, a volt urat pedig alárendeltjévé silyesztli, mivel hogy a természet berendezésénél fogva urnak és alárendeltnek kell lennie. A szolgál urasága azonban nyomban megszűnik, amint visszakerül a hajótörött társaság a szalomba. Aki itt a körülmények következtében ur volt, ismét ur lett s a szolgál ismét szolgál. Ezt az örök igazságot tárja elénk négy képben Barrie ötletesen, finom filozófiával, a melynek hatása elől nem lehet elzárkózni, éppen az igazság ereje folytán s ez magyarázza Barrie darabjának nagy sikerét, dacára, hogy hiányzik belőle a drámai művészet. Helyenként természetesen, hogy nálunk is nagy sikere volt tegnáp az „Egyenlőség”-nek, a mely sikerben természetesen része van az előadókknak is, akik tegnáp egyenként és összesen magas színvonalon álló előadást produkáltak. Igazán kár, hogy az előadást olyan kevesen nézték s határozott vesztességnek számíthatják mindazok, akik a darab megtekintését elmulasztják. Az egyes szereplőkről szólva, az egyenlőséget prédikáló lordot Balázsy Sándor játszotta; minden tekintetben elsőrangú alakítást nyújtott s méltó partnere volt Baghy Gyula az udvarmester szerepében. Mindketten gondosan kidolgozott és igaz alakot állítottak elénk s oroszlanrészüik van a sikerben. Tarján Irma a női szereplők közül művésziileg teljesen egyenlően sorakozott melléjük s háromjűk játéka volt a siker gerince. A többi szereplők is mind megállták a helyüket, különösen Dulich Mariska, Vándory Gusztáv, Harmath Józsa, U. Székely Janka és Kantay Teréz. (S—s.)

* Az egyenlőség. Ma csütörtökön este ismét Barrie nagy sikert aratott fantasztikus műve az „Egyenlőség” körül színre, a tegnapi kitűnő szereposztásban.

* Balla Kálmán bucsufellépte. Holnap pénteken élvezetes estéje lesz ismét a színházi közönségnek. Herceg Ferenc kitűnő színműve „A dolovai nábob leánya” kerül színre Balla Kálmán bucsufelléptétől s hihetõleg nagy közönség megy el Balla bucsujára.

* Az aranyvirág. Szombaton ismét ujdonságot mutat be a színtársulat. A Bob herceg szerzőinek Martosnak és Huszknának új operetteje „Aranyvirág” kerül ugyanis színre gondosan elkészített előadásban, melyből a próbák serényen folynak. Az idei évad utolsó premierjén a főbb szerepeket: Lányi Edith, Harmath Józsa, Dulich Mariska, Gáthy Kálmán, Sziklay Miklós, Czákó Vilmos stb. adják.

* Ifjúsági előadás. Most vasárnap lesz az utolsó délutáni előadás, amelyet ezuttal a tanuló ifjúság részére rendeznek. Molière klasszikus és örökbecsű vigjátéka „A fősvény” kerül ez alkalommal színre, a címszerepben Balázsy Sándorral, társulatunk kiváló jellemzésével.

TÁVIRATOK

Országgyűlés. A képviselőház ülése április 14-én. — Távirati tudósítás. —

Budapest, április 14. A képviselőház ma délelőtt ülést tartott, melyet nagyrészt a minisztereknek a múltban elhangzott interpellációkra adott válasza töltöttek el.

Először Berzeviczy Albert kultuszminiszter válaszolt Lendl Adolfnak a buziási közalapítványi főtisztviség tárgyában tett interpellációjára.

Utána Tisza István gróf miniszterelnök válaszolt Lovászy Mártonnak a temesvári szerb püspökválasztás ügyében.

Berzeviczy Albert kultuszminiszter Vlád Aurelnak arra az interpellációjára válaszolt, hogy Zám községben a román

gyermekeket az állami iskolába való járásra kényszeríténék.

Tallián Béla földművelésügyi miniszter Nosz Gyulának arra az interpellációjára válaszolt, melyet a Tatra vidékének Hohenlohe herceg által való megvásárlása tárgyában tett.

Az orosz-japán háború.

Nagy csata Port-Arthurnál.

Budapest, április 14. (A „Torontál” ered. táv.) Londonból táviratozzák: A japán hajóhad tegnápelt reggel Togo tengernagy vezetésével megtámadta a portarthuri orosz flottát. A japánok háromszor megkerülték az oroszok hadállását, de nem tudtak kellőképen hozzájuk férközni. Délben Togo tengernagy hajójával s a hajóhad egy részével visszavonult a nyílt tengerre, de negyven hadihajót Port-Arthur előtt hagyott.

Mikor Makarov orosz tengernagy hajójával a japán hajóhad elől visszamenekült, a kikötő előtt két tengeri mértföldnyire egy tengeralatti aknát érintett. Az akna iszonyatos detonációval felrobbant s a hajó hátulso része a levegőbe röpült.

Makarov hajója néhány pillanat alatt elsüllyedt s mintegy 800 főnyi legénysége, számos tiszttel, a tengerbe veszett. A katasztrófából csak Ciril nagyherceg, 32 közember és 6 tiszt menekült meg. Ciril nagyherceg, a ki jó uszó addig fenn tudta magát tartani a vizen, míg a többi orosz hajók lebecsattatták csolnakait és felvették a nagyherceget. A nagyherceg a robbanás alatt a szilánkoktól súlyosan megsebesült. Most seblázbán fekszik s állapota veszélyes.

A csanádi zarándokok Rómában.

Budapest, április 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Rómából táviratozzák, a csanádi egyházmegye zarándokai, akik között számos torontáli is van, ma reggel érkeztek Rómába, ahol a pályaudvaron a Rómában időző magyarok fogadták a zarándokokat. A zarándokok megérkezésük és elhelyezkedésük után tiszteltek De sse w f f y Sándor csanádi püspöknel, aki a „Minerva” szállóban van megszállva.

A spanyol merénylet.

Budapest, április 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Madridi jelentések szerint Maura miniszterelnök, ki ellen, mint tegnáp jelentettük, merényletet követtek el, elég jól érzi magát. Összesen csak annyi történt, hogy a merénylő, egy Artal Mihály nevű anarchista egy konyhakéssel egy körülbelül 2 centiméter nagyságu sebet ejtett a miniszterelnökön. Maura miniszterelnök kénytelen még az ágyat őrizni.

Földrengés.

Budapest, április 14. (A „Torontál” ered. távir.) Mint Fiuméből jelentik, ott tegnápelt ismét földrengés volt, melyet azonban csak gyengén éreztek.

Határidő-üzlet.

Budapest, április 14. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak nagyrészt változatlanok. Déli záratkor a következő árakat jegyezték:

Buza (áprilisra 1904.)	7.95	—
Buza (októberre 1904.)	7.85	—
Tengeri (áprilisra 1904.)	5.10	—
Zab (áprilisra)	5.24	—
Zab (októberre)	—	—
Rozs (áprilisra)	6.28	—
Rozs (októberre)	—	—

Sport.

A „Torontáli Athletikai-Club” országos kardvívó versenye.

Mint már megirtuk, a „Torontáli Athletikai Club” folyó évi május hó 7-én és 8-án rendezte harmadik országos kardvívó versenyt Nagybecskerekben, a melyen a „Magyar Athletikai Szövetség” hozzájárulásával véglegesen kiadják a „Torontáli vándordíjat”. A győztes vívó arany emlékpajzsot nyer, míg maga a vándordíj a győztes egyletének válik tulajdonává. Ezenfelül a győztes még nagy aranyérmét is nyer. Hasonlókép nagy aranyéremmel jutalmazták a minősítésben legjobban pontozott vívót. A másodiknak minősített, valamint a körvívás második helyezettje kis aranyérmét, a harmadik és negyediknek minősített, valamint a körvívás harmadik és negyedik helyezettje aranykeretes ezüstérmét; végül az összes első osztályba minősített vívók nagy ezüstérmét nyernek. Miután azonban a versenyteltelték szerint mindenki csak egy érmét nyerhet, előreláthatólag a negyedik mögött helyezteknék is juthat még magasabb rendű érem. A második osztály körvívásának győztese: nagy ezüst érmét nyer s bejut az első osztálynak körvívásába; a többi másodosztályba minősített vívó: kis ezüstérmét kap.

A versenybírósnak elnöke: Dr. Vinczehidy Ernő a T. A. C. elnök; tagjaiul eddig felkértek: Berty László főhadnagy (M. A. C.), Csernovits Agenor (Szegedi V. E.), Faur Kornél (T. A. C.), dr. Háromy László (Veselényi V. C.), Hoffmann Géza főhadnagy (Szegedi V. E.), Iványi Gyula (M. A. K.), Jankó Agoston (torontáli alispán), Koós Kálmán főhadnagy (T. A. C.), Krepelka Béla (M. A. C.), dr. Mészáros Pál (Szegedi V. E.), dr. Nagy Béla (M. A. Sz.) Neralits Milán (bécseújhegyi vívó tan.), Payka Vilmos (Nagyvárad A. C.), dr. Porteleky László (M. A. C.), Stankovics Szilárd (M. A. C.), Tasnády Endre (Pancsovai V. E.), Veszely Rezső százados.

A versenyvédnök: Gróf Karátszonyi Jenő v. b. t. t., elnöke, dr. Dellimanic Lajos, Torontálvármegye főispánja.

Mint értesülünk, a versenyen több értékes tiszteletdíj fog a versenybírósnak rendelkezésére állani.

A versenyt követő akadémiára már eddig is több kiváló vívómester és amateur ígerte meg részvételét.

A verseny nevezési határnapja 1904. évi május hó 4-én esti 8 óra. — Tét 10 korona.

A verseny részletes feltételeit lapunk legközelebbi számában közöljük.

VÁROSI SZÍNHÁZ.

Nagybecskerek, csütörtök, április hó 14-én: Ujdonság! Itt másodsor! Ujdonság!

EGYENLŐSÉG.

Fantázia 4 felv.

Személyek:

Lord Loam	—	—	—	Balázsi Sándor
Lady Mary	—	—	—	Tarján Irma
Lady Catherine	—	—	—	T. Székely Janka
Lady Agatha	—	—	—	Harmath Józsa
Ernest Wooley	—	—	—	Vándory Gusztáv
John Treherne	—	—	—	Gere Zsigmond
Mr. Crichton	—	—	—	Baghy Gyula
Lady Brocklehurst	—	—	—	Kantay Teréz
Lord Brocklehurst	—	—	—	Barna Andor
Mrs. Perkins	—	—	—	Sziklayné
Fleury	—	—	—	Jankó János

Kezdeté 8 órakor.

Holnap, pénteken, április hó 15-én: BALLA KÁLMÁN bucsufelléptétől: A DOLOVAI NÁBOB LEÁNYA. Színmű 5 felvonásban.

Nyilttér.*)

Igen alkalmas utazásoknál. Rövid használat után nélkülözhetetlen. Egészségügyi hatóságok által megvizsgálva. Bizonysítvány kelt Bécsben, 1887. júl. 8-án.



nélkülözhetetlen fogtisztító-szer.

A fogak tisztántartásához csupán szájvizek nem elégségesek. A foghúson mindig újlag keletkező ártalmas anyagok eltávolítása csakis mechanikus tisztítással kapcsolatban oly frissítően és antiszeptikusan ható fogtisztító-szerrel sikerülhet, minőnek a „Kalodont” már az összes kulturált államokban a legsikeresebb használatra bizonyult.

(94—21.6)

*) Az e rovat alatt közöltékt nem vállal felelősséget a szerk

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1903. október hó 1-től.

Erkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra
 Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
 Pancsováról: délután 5 óra 55 p.
 Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
 Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:
 Zombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról: este 7 óra 15 p.
 Mődösről: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.
 Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.
 Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:
 Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.
 Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
 Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 40 p.
 Nagyikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:
 Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunárra: reggel 3 óra 33 p.
 Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.
 Mődösre: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 33 p.

1257. szám. tkv. 1904.

325-11

Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A nagybecskereki kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy k. Perin Vászsa érdekében Torontálmegye árvaszéke végrehajthatóan Nikin Zsiva szerb-aradaci lakos végrehajtást szenvedő elleni 200 korona tőkekövetelés és jár. iránti ügyében az árverést elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék területében levő Szerbaradac községi 1332. sz. tkvben A I. alatt foglalt 1. sor. 152—152. hrsz. 33. ö. i. sz ház és 800 négyszögölnyi beltelek 676 korona 50 fillér kikiáltási árban 1904. évi április hó 25-ik (huszonöt) napjának d. e. 10 órajakor Szerbaradac községhezánál megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni:

1. Az ingatlan az utóajánlatot tevő által ígért 676 kor 50 filléren alul eladatni nem fog.

2. Árverezni kívánók, kivéve utóajánlatot tevő Nikin Juliannát, kinek bánatpénze már 1257. tk 1904. sz. végzéssel bírói letétként elfogadtatott, tartoznak az ingatlan kikiáltási árnak 10%-át, vagyis 68 kor. 10 fill. készpénzben, vagy az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. alatt kelt m. kir. igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában jelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t.-c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszék tkvi irattárában és Szerbaradac község előjáróságnál megtekinthetők.

Nagybecskereken, a kir. törvényszék mint tkvi hatóságnál, 1904. évi február hó 9-ik napján.

Rektorisz,
 kir. törvényszéki bíró.

HIRDETÉSEK
 FELVÉTELNEK A
„TORONTÁL“
 KIADÓHIVATALÁBAN.

Bor-eladás.

Gr. Stubenberg József pincészetéből saját termésű érmelléki borok palackokban valamint hordókban kaphatók. Próbaminta 5 kgros postacsomag 2 kor. 50 fill. Bővebb tudósítást és árjegyzéket ad a srántartói hivatal Székely-:- :- hidon (Biharmegye). :- :-

A nagybecskereki szolgabírói hivatal.

2984. sz. 1904.

315-33

Pályázat.

Bégaszentgyörgy községben elhalálozás folytán üresedésbe jött 1000 korona fizetés és természetbeni lakás élvezetével javadalmazott segédjegyzői állásra pályázatot hirdetek azzal, hogy a szabályszerűen felszerelt kérvényeket folyó évi április hó 25-ig alólírotnál benyujtsák.

Nagybecskerek, 1904 évi április hó 9-én.

Daniel Ferenc,
 főszolgabíró.

Segédjegyző.

Okleveles, nőtlen, jó írásu, jövőjével törődő segédjegyző, ki a román nyelvet bírja, jó fizetéssel azonnal alkalmazást kap.

Cím a kiadóhivatalban. (223-22)

Nagybecskerek r. t. város polgármesterétől

6280. kig. szám 1904.

327-11

Felhívás.

A törvényen kívüli állapot (ex-lex) 1904. évi március hó 30 án megszűnő, az adófizetési kötelezettség újból érvénybe lépett, miért is felhívtnak mindazok, kik egyenesadó vagy ezek módjára behajtható köztartozásokkal hátralékban vannak, ezen hátralékaikat annál inkább 1904. évi április hó 15-ig fizessék be, mert ezen határidő eltelte után késedelm kamat fog számíthatni, s a végrehajtási eljárás megindíthatni.

Az 1903. évi II. III. IV. és az 1904. évi I. negyedből eredő hátralékok kamatmentes befizetésére a hátralékosok a helybeli m. kir. adóhivatalnál részleltfizetési kedvezmény iránt folyamodhatnak.

Nagybecskerek, 1904. évi április hó 12-én.

Dr. Perisics Zoltán,
 polgármester.

Kiadó lakás.

A Hunyady-utcai házamban lévő 5 szobából és összes mellékhelyiségekből álló

lakás

azonnal kiadó.

Bővebb felvilágosítást ad a tulajdonos
 Stageleschmidt János.

Szeged—nagykikinda—nagybecskereki h. é. vasut.

Érvényes: 1903. évi október hó 1-étől.

Oda				Szeged—Karlova—Nagy-Becskek.				Vissza				
Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.	8.				V.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	
4402	4404	4406	4414	4413	4405	4403	4401	4413	4405	4403	4401	
I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	
6501010	815	—	230	ind. Budapest ny. p. u.	—	—	—	125	—	740	—	715
9151134	935	—	351	„ Czegléd	—	—	—	1206	—	621	—	453
10251206	1009	—	426	„ Kecskemét	—	—	—	1131	—	548	821	406
10391231	1035	—	453	„ Kis-Kun-Félegyháza	—	—	—	1104	—	522	717	323
1227	1120	—	407	„ Szeged-Rókus	—	—	—	1030	—	426	—	245
145	1201	—	606	ind. Szeged	—	—	—	834	—	357	—	1932
155	1211	—	618	érk. Szőregh	—	—	—	820	—	345	—	1320
156	1212	—	619	ind. Szőregh	—	—	—	819	—	344	—	1219
203	1220	—	629	*Ó- és Uj-Szt.-Iván	—	—	—	810	—	335	—	1211
217	1232	—	645	*Gyála	—	—	—	754	—	323	—	1157
224	1239	—	700	Szerb-Keresztur	—	—	—	745	—	315	—	1149
248	105	—	735	Törökkanizsa	—	—	—	720	—	257	—	1130
302	119	—	755	Szanád	—	—	—	649	—	235	—	1110
312	128	—	821	Csóka	—	—	—	635	—	224	—	1059
325	141	—	840	Tisza-Szt.-Miklós	—	—	—	604	—	210	—	1044
339	155	—	904	Pádé	—	—	—	545	—	155	—	1020
353	209	—	920	*Esztermajor	—	—	—	522	—	138	—	1013
405	221	—	937	Bocsár	—	—	—	508	—	127	—	1001
415	231	—	943	érk. Karlova (9.)	—	—	—	455	—	115	—	949
V.v.4412	—	—	1031	érk. Nagy-Kikinda (9.)	—	—	—	350	—	1158	—	V.v.4411
I-III.	155	713	—	ind. Nagy-Kikinda (9.)	—	—	—	—	—	841	—	I-III.
444	246	802	—	ind. Karlova (9.)	—	—	—	—	—	754	—	100
459	256	812	—	Beodra	—	—	—	—	—	745	—	1251
510	306	822	—	*Vincevár	—	—	—	—	—	735	—	1241
558	327	845	—	Török-Becse-Aracs	—	—	—	—	—	715	—	1221
626	345	903	—	Kumán	—	—	—	—	—	657	—	1203
647	404	922	—	Melencze	—	—	—	—	—	643	—	1149
705	420	938	—	Elemér	—	—	—	—	—	622	—	1128
722	435	953	—	érk. Nagy-Becskek (1. 2.)	—	—	—	—	—	607	—	1112
1213	920	—	—	érk. Pancsova-Józsefváros (2.)	—	—	—	—	—	—	—	150
—	620	—	—	érk. Szécsány (1.)	—	—	—	—	—	—	—	802
Oda				Nagy-Kikinda—Karlova.				Vissza				
V.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	9.				Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.	
4512	4502	4504	4506	4501	4503	4505	4511	4501	4503	4505	4511	
I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	
6501010	—	815	230	ind. Budapest ny. p. u.	—	—	—	—	—	740	—	715
—	930	—	410	ind. Temesvár-Józsefváros	—	—	—	—	—	531	—	—
350	1153	155	718	ind. Nagy-Kikinda	—	—	—	624	—	841	—	149
413	1220	221	738	ind. *Váalom	—	—	—	558	—	821	—	123
429	1235	239	752	érk. Karlova (8.)	—	—	—	540	—	806	—	105
834	357	—	1282	érk. Szeged (8.)	—	—	—	—	—	—	—	606
722	—	435	953	„ Nagy-Becskek (8.)	—	—	—	—	—	—	—	645
1213	—	920	—	„ Pancsova-Józsefváros (8, 2.)	—	—	—	—	—	—	—	150

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskereken.